



## **Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12)**

**Organizzazioni  
Internazionali e  
Diplomatiche**

**Business  
Management per  
l'Internazionalizzazione  
d'Impresa**

**Sicurezza e  
Difesa Sociale  
(criminologico)**

**Pubblicità  
Marketing e  
Relazioni  
Pubbliche**

**Management  
Turistico e  
Commercio  
Internazionale**

**CAMPUS CIELS di Padova**  
Via Sebastiano Venier, 200  
35127 Padova (PD)  
Tel. 049 774152  
info@ciels.it

**SSML di Brescia**  
Via Flero, 28 Torre Nord  
25125 Brescia (BS)  
Tel. 030 3372746  
segreteria.brescia@ciels.it

**www.ciels.it**  
 campusciels  
 campusciels  
 campusciels



## CAMPUS CIELS

Istituito con Decreto Ministeriale del 12/03/2010, il Campus CIELS vuole essere prima di tutto un riferimento culturale in Italia e in Europa: un'istituzione in cui l'attività di ricerca, oltre ad offrire un contributo allo sviluppo socio-economico del Paese, consenta di continuare a migliorare la qualità dei programmi formativi e di mantenere aggiornati i contenuti.

L'offerta didattica di CIELS è caratterizzata da un Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) e da un Corso di Studi Magistrale in Comunicazione Strategica (Classe di Laurea LM-94) con differenti specializzazioni.

I piani di studio presentano alcune peculiarità che rendono CIELS unico nel panorama universitario nazionale in particolare nel contesto dell'eccellenza della formazione linguistica e dello sviluppo di competenze professionali particolarmente utili per l'inserimento nel mercato del lavoro del giovane neolaureato.

## SAI CHE...

CIELS rappresenta, ad oggi, il Campus di Mediazione Linguistica più grande e più frequentato in Italia con una struttura didattica presente in un contesto verdeggiante pari a 35.000 metri quadri.

CIELS è stata la prima in Italia nel 2010 ad introdurre gli indirizzi di specializzazione nel Corso di Studi Triennale in Mediazione Linguistica.

CIELS propone non solo lo studio delle tradizionali lingue occidentali ma anche delle lingue afro-asiatiche e mediorientali.

CIELS è l'istituto di Mediazione Linguistica in Italia che ha sottoscritto il maggior numero di accordi internazionali con atenei stranieri.

L'obiettivo di CIELS è quello di eleggere lo studente protagonista dello studio e della ricerca in aree didattiche destinate ad acquisire sempre maggiore risalto in futuro. Una formazione in continuo aggiornamento, mirata e completa, oltre a poter proporre seminari di approfondimento tematico, corsi di alta formazione, conferenze con ospiti internazionali e recruiting day aperti agli studenti CIELS e al pubblico esterno.



## PERCHÉ LAUREARSI PRESSO IL CAMPUS CIELS?

Le ragioni che orientano studenti di tutta Italia ad iscriversi ai Corsi di Studi CIELS risiedono nelle seguenti motivazioni:

Programmi di studio autentici, continuamente aggiornati, originali e unici, non presenti in altre università italiane.

Sviluppo di competenze linguistiche abbinate a competenze professionali di natura giuridica, manageriale, turistica, pubblicitaria e diplomatica.

Numerosi rapporti internazionali che consentono esperienze di studio e di lavoro all'estero.

Insegnamenti *ad hoc* per specializzare gli studenti in settori strategici di mercato ancora non saturi, in cui l'offerta non soddisfa la crescente domanda di lavoro.

Attività culturali e laboratoriali specifiche che mirano a rendere il percorso di studi pratico e spendibile.

Docenti provenienti dal panorama universitario nazionale e dal reale mondo del lavoro: interpreti e traduttori professionisti che trasmettono conoscenze pratiche, moderne e, soprattutto, spendibili nel mercato del lavoro.

Eccellente preparazione linguistica altamente professionalizzante mediante l'acquisizione di tecniche di interpretariato e traduzione, imprescindibili per qualsiasi attività lavorativa di mediazione linguistica.

Insegnamenti accademici estremamente pratici e operativi che consentono di sviluppare particolari competenze richieste dal mercato del lavoro.

Obbligatorietà dello svolgimento di attività di tirocinio in strutture altamente qualificate, nazionali e internazionali.



## COSA OFFRE IL CAMPUS CIELS

Servizi di segreteria didattica e segreteria generale a disposizione tutto il giorno.

Criteri di merito nella valutazione degli esami di profitto legati alle competenze, all'impegno e alla responsabilità formativa dello studente.

Aule informatiche e aule studio per lo svolgimento delle lezioni e dedicate all'impegno e alla responsabilità formativa dello studente.

Molteplici rapporti universitari e professionali con istituzioni locali, strutture e aziende nazionali e internazionali.

Un numero sempre crescente di iscritti CIELS trascorre un periodo di studi all'estero presso una università straniera convenzionata.

Servizi presenti all'interno del campus disponibili tutta la settimana: libreria, copisteria, biblioteca, mensa e bar.

Moderni laboratori per l'insegnamento della tecnica di interpretazione simultanea.

Servizio di tutoraggio a supporto costante del singolo studente.

Ambiente giovanile, dinamico e collaborativo.

Una struttura didattica presente in un contesto verdeggianti pari a 35.000 metri quadri.





## REQUISITI DI ACCESSO

I requisiti di accesso sono regolati da apposito bando, pubblicato annualmente, in cui vengono esplicitate le modalità della prova di ammissione. Il numero dei posti disponibili per ciascun corso è comunicato annualmente dalla Direzione Generale. È possibile richiedere all'Ufficio Orientamento i test di ammissione degli anni precedenti.

**ATTIVITÀ LINGUISTICHE** per il consolidamento della lingua e linguistica scritta e orale di lingue straniere di studio, nonché all'acquisizione di conoscenze fondamentali necessarie alla mediazione interlinguistica e interculturale.

**ATTIVITÀ DI INTERPRETAZIONE (opzionali)** tecniche di interpretazione dialogica e consecutiva, con attenzione all'acquisizione della capacità di elaborare e riformulare i contenuti esposti nella lingua di partenza verso la lingua di arrivo.

**ATTIVITÀ DI TRADUZIONE** ovvero di mediazione linguistica scritta, di testi di diversa natura (attualità, istituzionali, specialistici) anche con il supporto di moderne tecnologie di traduzione assistita e programmi informatici.

**INSEGNAMENTI DI INDIRIZZO** di natura economica, giuridica, socio-linguistica, funzionali all'ambito delle attività previste, nonché le discipline collegate alle esigenze del territorio.

**INSEGNAMENTI A SCELTA** dello studente, in particolare insegnamenti accademici attivati all'interno dell'Istituto o di altra istituzione universitaria straniera rientranti nell'ambito di accordi stipulati, oppure insegnamenti relativi a una terza lingua straniera.

**TIROCINIO FORMATIVO** in aziende, istituzioni, amministrazioni pubbliche, politiche e culturali, nonché presso università italiane ed estere.

**PROVA FINALE** Punto di arrivo del percorso accademico, ma anche punto di partenza per la carriera professionale del neolaureato.



## LINGUE DI STUDIO

Due lingue obbligatorie (terza opzionale):  
**INGLESE** per tutti, seconda lingua a scelta dello studente tra:

- Francese
- Spagnolo
- Tedesco
- Arabo (*dal livello base*)
- Cinese (*dal livello base*)
- Russo (*dal livello base*)

Oltre alle suindicate lingue straniere, è possibile arricchire il proprio percorso di specializzazione linguistica aggiungendo al piano di studi ulteriori lingue straniere (come esame a scelta):

- Ebraico
- Portoghese-Brasiliano
- Persiano
- Giapponese

## TECNICHE DI TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE

Sono due i percorsi di studio fra cui scegliere per entrambe le lingue di studio:

**PERCORSO A** - dedicato alla Lingua e alla Traduzione (LT).

**PERCORSO B** - dedicato alla Lingua, alla Traduzione e alle Tecniche di Interpretariato (LTI).

Gli insegnamenti di Mediazione Linguistica prevedono lo studio dei seguenti moduli:

**TRADUZIONE ATTIVA**, si traduce dalla lingua italiana verso la lingua straniera.

**TRADUZIONE PASSIVA**, si traduce dalla lingua straniera verso la lingua italiana.

**INTERPRETAZIONE DIALOGICA**, tecnica utilizzata in occasione di incontri o viaggi di affari, visite aziendali, accompagnamento di delegazioni straniere in visita ad aziende, manifestazioni fieristiche. Nell'interpretazione dialogica non sono necessari ausili tecnici: è richiesta solo la presenza fisica dell'interprete che funge da tramite tra interlocutori di lingue diverse.

**INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA ATTIVA**, restituzione orale nella lingua straniera, alla fine di un discorso o parte di esso, avvalendosi di una particolare tecnica di presa d'appunti.

**INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA PASSIVA**, restituzione orale in lingua italiana, alla fine di un discorso o parte di esso, avvalendosi di una particolare tecnica di presa d'appunti.



## **INDIRIZZI DI SPECIALIZZAZIONE**

**Organizzazioni  
Internazionali e  
Diplomatiche**

**Business  
Management per  
l'Internazionalizzazione  
d'Impresa**

**Sicurezza e  
Difesa Sociale  
(criminologico)**

**Pubblicità  
Marketing e  
Relazioni  
Pubbliche**

**Management  
Turistico e  
Commercio  
Internazionale**

# Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica per le **ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE**

## Piano di Studi

<b>1 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Storia delle relazioni internazionali	6
Diritto Internazionale	6
Linguistica Italiana	6
Comunicazione interculturale e società	6
Attività Laboratoriali in Organizzazioni Internazionali: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevention and transformation of conflicts</li> <li>• Attività di peacekeeping e peacebuilding nelle zone di ex conflitto</li> <li>• Intercultural/Ethnic conflict and management of diversity</li> </ul>	6
Mediazione Linguistica 1 - Inglese	15
Mediazione Linguistica 1 - Seconda Lingua	15
<b>2 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Diritto dell'Unione Europea	6
Strategie internazionali per lo sviluppo economico	6
Attività Laboratoriali in Diritti Umani: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organizzazioni internazionali diplomatiche e human rights governance</li> <li>• Human rights regional mechanism of protection</li> <li>• International Human rights law</li> </ul>	6
Cultura e Civiltà Inglese	6
Cultura e Civiltà Seconda Lingua	6
Mediazione Linguistica Inglese 2	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 2	15
<b>3 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Attività Laboratoriali in Scienze Diplomatiche: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analisi e pianificazione delle azioni di pace</li> <li>• Stile diplomatico e tecniche di negoziato</li> <li>• Euro-progettazione e gestione dei fondi strutturali</li> </ul>	6
Mediazione Linguistica Inglese 3	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 3	15
Insegnamento a scelta	6
Attività altre	6
Tirocinio	6
Prova Finale	6

# Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica per la **SICUREZZA E DIFESA SOCIALE (CRIMINOLOGICO)**

## Piano di Studi

<b>1 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Forme e rappresentazioni sociali della violenza	6
Criminologia e vittimologia	6
Linguistica Italiana	6
Comunicazione interculturale e società	6
Attività Laboratoriali in Discipline Psicologiche	
• Fondamenti di psicologia giuridica e protezione delle vittime	
• Psicologia criminale	
• Pedagogia della violenza	6
Mediazione Linguistica Inglese 1	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 1	15

<b>2 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Elementi di diritto penale e penitenziario	6
Criminalità economica, mafie ed economie illegali	6
Attività Laboratoriali in Sociologia della devianza e della sicurezza:	
• Fenomeni migratori e mercati illegali	
• Informatica investigativa e cyber crimes	
• Comunicazione criminologica e giornalismo nelle crisi e nelle emergenze	6
Cultura e civiltà Inglese	6
Cultura e civiltà seconda lingua	6
Mediazione Linguistica Inglese 2	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 2	15

<b>3 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Attività Laboratoriali in Scienze Criminalistiche:	
• Elementi di suicidiologia e omicidiologia	
• Analisi e profili comportamentali di autori e vittime di reato	
• Crimini di massa, family mass murder e omicidiologia seriale	6
Mediazione Linguistica Inglese 3	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 3	15
Insegnamento a scelta	6
Attività altre	6
Tirocinio	6
Prova Finale	6

# Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica per la **PUBBLICITÀ, MARKETING E RELAZIONI PUBBLICHE**

## Piano di Studi

<b>1 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Relazioni pubbliche e comunicazione d'impresa	6
Diritto Internazionale	6
Linguistica Italiana	6
Comunicazione interculturale e società	6
Attività Laboratoriali in Comunicazione dei linguaggi pubblicitari:	
• Teorie e tecniche di creatività pubblicitaria	6
• Giornalismo digitale e linguaggi dei nuovi media	
• Elementi di marketing e digital advertising strategy	
Mediazione Linguistica Inglese 1	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 1	15
<b>2 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Marketing per l'internazionalizzazione d'impresa	6
Strategie internazionali per lo sviluppo economico	6
Attività Laboratoriali in Comunicazione e Marketing:	
• Digital communication and marketing	6
• Storytelling, content strategy & SEO specialist	
• Brand and product management	
Cultura e civiltà Inglese	6
Cultura e civiltà seconda lingua	6
Mediazione Linguistica Inglese 2	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 2	15
<b>3 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Attività Laboratoriali in Linguaggi digitali:	
• Social media marketing & digital PR	6
• Elaborazione di digital marketing plan e gestione reputazionale	
• Digital advertising per l'eCommerce	
Mediazione Linguistica Inglese 3	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 3	15
Insegnamento a scelta	6
Attività altre	6
Tirocinio	6
Prova Finale	6

# Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica per il **BUSINESS MANAGEMENT PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE D'IMPRESA**

## Piano di Studi

<b>1 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Economia aziendale	6
Diritto Internazionale	6
Linguistica Italiana	6
Comunicazione interculturale e società	6
Attività Laboratoriali in Scienze manageriali:	
• Business management	
• Human resource management	6
• Principi di management e imprenditoria	
Mediazione Linguistica Inglese 1	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 1	15
 <b>2 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Marketing per l'internazionalizzazione d'impresa	6
Strategie internazionali per lo sviluppo economico	6
Attività Laboratoriali in Scienze economiche e finanziarie	
• Economia finanziaria dei mercati Latino-Americani	
• Business innovation per i Paesi Afro-Asiatici	6
• Business strategy nei Paesi Medio-Orientali	
Cultura e civiltà Inglese	6
Cultura e civiltà seconda lingua	6
Mediazione Linguistica Inglese 2	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 2	15
 <b>3 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Attività Laboratoriali in Business management:	
• Internationalization, Web marketing & digital transformation of business	
• Product, process innovation & supply chain management	6
• Business and finance development manager	
Mediazione Linguistica Inglese 3	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 3	15
Insegnamento a scelta	6
Attività altre	6
Tirocinio	6
Prova Finale	6

# Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica per il **MANAGEMENT TURISTICO E COMMERCIO INTERNAZIONALE**

## Piano di Studi

<b>1 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	<b>CREDITI</b>
Geografia politica ed economica	6
Diritto Internazionale	6
Linguistica Italiana	6
Comunicazione interculturale e società	6
Attività Laboratoriali in Management degli enti turistici:	
• Gestione delle imprese turistiche	6
• Management del turismo	
• Principi di marketing degli enti turistici	
Mediazione Linguistica Inglese 1	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 1	15
 <b>2 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Modern Art e valorizzazione delle risorse locali e del Brand turistico	6
Strategie internazionali per lo sviluppo economico	6
Attività Laboratoriali in Economia del turismo:	
• Comunicazione, marketing & management delle destinazioni turistiche	6
• Programmazione e promo-commercializzazione dei prodotti enogastronomici e culturali	
• Hospitality, food & beverage management	
Cultura e civiltà Inglese	6
Cultura e civiltà seconda lingua	6
Mediazione Linguistica Inglese 2	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 2	15
 <b>3 ANNO - INSEGNAMENTI</b>	
	<b>CREDITI</b>
Attività Laboratoriali in Strategie del turismo e del commercio:	
• Valorizzazione del patrimonio e dei beni culturali	6
• Tourism analytics, policy & governance del turismo	
• Strategie di comunicazione d'impresa del prodotto turistico	
Mediazione Linguistica Inglese 3	15
Mediazione Linguistica Seconda Lingua 3	15
Insegnamento a scelta	6
Attività altre	6
Tirocinio	6
Prova Finale	6



## ERASMUS+

CIELS ha stipulato accordi in numerosi Paesi europei ed extra europei per lo svolgimento di periodi di studio all'interno di università convenzionate. Ogni anno gli studenti possono partecipare a tale iniziativa presentando domanda mediante apposito bando all'Ufficio Relazioni Internazionali. Il Programma ERASMUS+ della Commissione dell'Unione Europea permette agli studenti universitari di trascorrere un periodo che va da un minimo di tre mesi fino a un massimo di nove mesi presso altre università europee. Le Borse di studio sono conferite agli studenti selezionati sulla base delle graduatorie di merito predisposte dai Responsabili Didattici e sono stabilite in relazione all'ammontare del finanziamento ricevuto dall'Agenzia Nazionale LLP (Lifelong Learning Programme).

## ERASMUS+ PLACEMENT

Il Programma ERASMUS+ Placement offre agli studenti la possibilità di svolgere un'esperienza di tirocinio lavorativo all'estero presso enti convenzionati, usufruendo di una borsa di studio offerta dall'Unione Europea.

## TIROCINIO

Il Tirocinio rappresenta un'ottima opportunità per inserirsi nel mondo del lavoro. È uno degli strumenti più semplici e immediati per entrare in contatto con aziende ed enti, permette di farsi conoscere e di imparare "sul campo" attraverso un'esperienza pratica.



## BORSE DI STUDIO

Ogni studente può richiedere all'Ufficio competente indicazioni sui termini necessari per la partecipazione al bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio regionali. Il concorso è annuale e l'assegnazione della borsa di studio è stabilita in relazione a criteri di reddito e di merito chiariti nell'apposita documentazione.

L'Ufficio Amministrativo è preposto ad accogliere le istanze da parte di studenti che necessitano di particolari aiuti finanziari e organizzare i relativi appuntamenti presso la sede didattica.

## ORIENTAMENTO

Per conoscere il calendario dei prossimi OPEN DAY, le partecipazioni fieristiche dell'Università, la possibilità di frequentare alcune lezioni oppure ricevere i test d'ammissione degli anni precedenti è possibile rivolgersi all'Ufficio Orientamento di Padova scrivendo al seguente indirizzo email [orientamento@ciels.it](mailto:orientamento@ciels.it), all'Ufficio Orientamento di Brescia scrivendo al seguente indirizzo email [orientamento.brescia@ciels.it](mailto:orientamento.brescia@ciels.it)

### CAMPUS CIELS di Padova

Via Sebastiano Venier, 200  
35127 Padova (PD)  
Tel. 049 774152  
[info@ciels.it](mailto:info@ciels.it)

### SSML di Brescia

Via Flero, 28 Torre Nord  
25125 Brescia (BS)  
Tel. 030 3372746  
[segreteria.brescia@ciels.it](mailto:segreteria.brescia@ciels.it)

[www.ciels.it](http://www.ciels.it)

 [campusciels](#)

 [campusciels](#)

 [campusciels](#)



## **ALTRI SERVIZI OFFERTI**

### **ALTA FORMAZIONE**

Il Campus CIELS arricchisce la propria offerta formativa con Master, corsi di alta formazione e di perfezionamento rivolti a studenti e a chi è già inserito nel mondo del lavoro.

Per informazioni rivolgersi a [altaformazione@ciels.it](mailto:altaformazione@ciels.it).

### **PLIDA**

Il Campus CIELS è centro certificatore PLIDA, la certificazione di lingua italiana della Società Dante Alighieri. Presso CIELS è possibile sostenere l'esame di lingua italiana e ottenere la certificazione dal livello A2 al C2, inclusa la certificazione per la richiesta di cittadinanza e permesso di soggiorno.

Per informazioni rivolgersi a [plida@ciels.it](mailto:plida@ciels.it).

### **TURANDOT e MARCO POLO**

Il Campus CIELS organizza corsi di lingua italiana annuali per gli studenti di nazionalità cinese che aderiscono ai Programmi Marco Polo e Turandot. Il corso di lingua italiana è propedeutico all'accesso alle Università e Istituzioni AFAM italiane.

# PADOVA

Via Sebastiano Venier, 200 35127 Padova (PD) Tel. 049 774152  
orientamento@ciels.it

Come arrivare dalla stazione ferroviaria:

Autobus Linea 3, in direzione Lion fino alla fermata Via Bembo/ Wollemborg  
Zona Crocefisso.

A4: Uscita Padova Est

seguire indicazioni tangenziale per Chioggia, uscita n. 11, girare a destra: indicazioni per Padova centro,  
Via Venier è sulla destra a 200 mt circa.

A13: Uscita Padova Sud

seguire indicazioni tangenziale per Chioggia/Albignasego/Venezia/Castelfranco, uscita n.11,  
girare a sinistra: indicazioni per Padova centro, Via Venier è sulla destra a 200 mt circa.

# BRESCIA

Via Flero 28, Torre Nord 25125 Brescia (BS) Tel. 030 3372746  
orientamento.brescia@ciels.it

Autobus/Metro:

Autobus Linea 10, in direzione Prealpino o Poncarale, fermata in Via Flero, 27  
Autobus Linea 15, in direzione Noce o Metro Mompiano, fermata in Via Corsica, 340  
Autobus Linea 17, in direzione Castel Mella o Via Dal Monte, fermata in Vill. Sereno  
Trav. Dodicesima, 42

Metro fermata Lamarmora: prendere l'autobus Linea 2 in direzione Chiesanova o Linea 10  
in direzione Poncarale

Dall'autostrada:

Tangenziale Sud, prendere l'uscita 6  
Via Labirinto verso Fornaci/Quinzano/Brescia Centro

Autostrada A4, prendere l'uscita Brescia Centro, proseguire verso Tangenziale Sud e  
prendere l'uscita 6 - Via Labirinto